



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Cahiers Tristan Corbière*, n° 1, 2018, “Ça ?”, p. 337-342

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07934-7.p.0337](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07934-7.p.0337)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Hugues LAROCHE, « Le détail de l'art ou le supplice de Tantale »

À partir d'un vers du « Crapaud », cet article montre comment se dessine chez Corbière une poétique de mise en pièces des normes ou des figures de la loi, laquelle poétique passe essentiellement par l'oxymore. Que ce soit sur le plan de la métrique ou des images, de l'acoustique ou du visuel, le poème chez Corbière joue sur l'inversion, inversion des sens ou inversion des sons, pour aboutir à une sorte d'équivalence du vide et du plein, du faux et du vrai qui assumerait le caractère chimérique de toute œuvre d'art.

Mots clés : Oxymore, métrique, images, inversion, art

Taking a line from "Le crapaud" as its starting point, this article shows how Corbière constructs a poetics based on fragmenting norms or figures of the law, a poetics which works essentially through oxymoron. Whether in their metre or images, acoustically or visually, Corbière's poems play on inversion, inverting meaning or sound, leading to a kind of equivalence between emptiness and plenitude, true and false, which is a way of acknowledging that any work of art is rooted in pipe dreams.

Keywords: Oxymoron, metrics, images, inversion, art

Armelle HÉRISSON, « Les mirlitons de Corbière »

Corbière nomme un rondel des *Amours jaunes* « Mirliton » ; le même titre faillit échoir à deux poèmes retrouvés. Avant Bruant, Mallarmé ou Jarry, Corbière s'empare ainsi du mot pour placer la question de la valeur de l'art dans l'œuvre. Ses « Mirlitons » sont savamment dysharmoniques, goûtent la brisure, les échos, les jeux de mots, qu'ailleurs le poète pratique et désigne comme chemins vers le « vrai ». Corbière fait du poème de petite qualité une expérience poétique et critique au seuil de la crise de vers.

Mots clés : Mirliton, valeur, poésie critique

Corbière entitled a rondel in Les Amours jaunes "Mirliton", and very nearly gave the same title to two other poems. He thus seized on this word before Bruant,

Mallarmé or Jarry, as a way of introducing the question of the value of art into his work. His "Mirlitons" are knowingly disharmonious, they savour fragmentation, echoes, word play, which the poet elsewhere practices and identifies as ways of achieving truth. Corbière transformed a poem of low quality into a critical and poetic experiment, in the period just before the wider crisis in verse.

Keywords: Mirliton, value, critical poetry

Arnaud BERNADET, « Corbière, poète mal foutu »

L'objectif de cet article est de montrer que c'est sous la catégorie à la fois rythmique et éthique de « coup » que se placent *Les Amours jaunes* : un mode privilégié de l'expression par lequel Tristan Corbière tente littéralement de « déphraser » sa langue à revers des modèles romantiques, en l'associant à une logique du mauvais goût et de la malfaçon.

Mots clés : Coup, déphrasé, phrase, rythme, éthique

The aim of this article is to show that Les Amours jaunes can be understood in terms of an aesthetic of the "blow", dealt in both a rhythmical and in an ethical sense: this is Tristan Corbière's particular mode of expression, in which he strives to dismantle the phrase structure of his language, which is an inversion of Romantic models, by associating it with a logic of bad taste and defectiveness.

Keywords: Blow, dismantling of phrase structure, phrase, rhythm, ethics

Laurent LESCANE, « Écrire, peindre, ponctuer. Caractères de Corbière »

L'article a pour objectif d'étudier la notion de caractère telle qu'elle s'exprime dans l'œuvre de Corbière. À partir de l'ensemble des signes non verbaux, l'étude vise à montrer que le caractère inscrit sur la page permet au poète d'affirmer l'originalité de sa poétique, d'inscrire visuellement tout le travail de distorsion du vers. Le geste ponctuant ouvre également un dialogue entre peinture et poésie ; il traduit ainsi le caractère du poète et sa quête identitaire complexe.

Mots clés : Caractère, écriture, peinture, signes non verbaux

This article is a study of the notion of print characters as expressed in Corbière's work. An examination of all the non-verbal signs shows that the characters imprinted on the page allow the poet to affirm the originality of his poetics, visually inscribing the distortions he inflicts on verse. The gesture of punctuating also opens a dialogue

between painting and poetry, and it thus manifests the personality of the poet and his complex quest for identity.

Keywords: Character, writing, painting, non-verbal signs

Antonio VISELLI, « Dante objet d'occasion. "Raccrocs" et la descente aux Enfers de Tristan Corbière »

Depuis Verlaine, la critique a aperçu une division identitaire et poétique dans *Les Amours jaunes* entre un Corbière parisien et un Corbière breton. Cette étude analyse cette symétrie et scrute plus particulièrement la place centrale de la section « Raccrocs » dans *Les Amours jaunes* aussi bien que le microcycle des poèmes italiens qui s'y trouvent enchâssés. Cette analyse suggère qu'il est nécessaire de reconnaître l'influence d'un Corbière italien sur le recueil au-delà des identités bretonne et parisienne.

Mots clés : Structure des *Amours jaunes*, intertextualité

Since Verlaine, critics have noticed a division in Les Amours jaunes between a Parisian and a Breton Corbière. This study analyses this contrast and more particularly examines the central position of "Raccrocs" in the volume, as well as the cycle of Italian poems which form a part of it. This analysis suggests that, in addition to the Breton and Parisian identities, it is necessary to recognize the influence of an Italian Corbière on the volume.

Keywords: Structure of Les Amours jaunes, intertextuality

Frank STÜCKEMANN, « Huysmans, lecteur pré-verlainien et passeur de Corbière – jusqu'à Coppée ? »

Revenant d'abord sur l'intérêt précoce de Huysmans pour Corbière, déclaré dès les années 1870, l'article pointe un certain nombre de traits convergents entre « Le Naufragé » de François Coppée et plusieurs poèmes de Tristan ; il avance l'hypothèse que Huysmans, qui entretenait avec Coppée des relations amicales, a pu lui faire connaître Corbière.

Mots clés : Huysmans, Corbière, Coppée, réception

Returning first to Huysmans' early interest in Corbière, which he had already made clear in the 1870s, the article then identifies various similarities between "Le Naufragé" by François Coppée and a number of poems by Tristan; it proposes the hypothesis that Huysmans, who was friendly with Coppée, could have introduced him to Corbière.

Keywords: Huysmans, Corbière, Coppée, reception

Pierre BRUNEL, « Tristan Corbière et le “bas-Montmartre” »

Tristan Corbière s’est présenté dans un poème des *Amours jaunes*, comme « bâtard de Créole et Breton ». Il a aussi vécu quelque temps à Paris, dans le quartier du bas-Montmartre, où il a habité dans une chambre au 10, rue Frochot. Cet article situe cette rue dans un quartier marqué par la présence d’artistes et analyse la présence du quartier dans une langue poétique d’une puissante et émouvante originalité.

Mots clés : Montmartre, biographie de Tristan Corbière

Tristan Corbière presented himself in a poem from his only collection Les Amours jaunes as a « bâtard de Créole et Breton ». He also lived for some time in Paris, in the area of lower Montmartre, where he lived at 10 rue Frochot. This article situates this street in a district characterised by the presence of artists. It analyses the presence of this district in his original and powerful poetic language.

Keywords: Montmartre, biography of Tristan Corbière

Dominique BILLY, « Corbière avant Tristan »

Avant les *Amours jaunes*, le jeune Corbière se cherche. Il n’a pas encore adopté ce procédé si caractéristique des diérèses provocatrices qui dénaturent le vers, mais il brouille la mesure en mêlant hepta- et octosyllabes dans « Le douanier de mer ». Il expérimente déjà l’effacement de la césure avec des rythmes bancals de 5 + 7 syllabes, s’essaie aux rimes tronquées et compte même un schwa postvocalique, toutes caractéristiques présentes dans « Rosalba ».

Mots clés : Métrique, diérèses, césure, rimes, synaèrèses

Before Les Amours jaunes, the young Corbière was still finding his way. He had not yet adopted the characteristic strategy of provocative diaeresis which he used to distort his lines of verse, but he was blurring the metre by mixing heptasyllables and octosyllables in “Le douanier de mer”. He was already experimenting with ways of eclipsing the caesura with unstable rhythms of 5+7 syllables, trying truncated rhymes and even including a postvocalic schwa, all present in “Rosalba”.

Keywords: Metrics, diaeresis, caesura, rimes, synaeresis

Bertrand DEGOTT, « La réécriture dans “La fin” »

Récrivant « *Oceano Nox* », « La fin » se présente comme une réponse polémique à Hugo, où Corbière joue ironiquement sur l’énonciation, le lexique

et la prosodie. Le mage romantique cependant n'est pas son unique cible : écrivant avec l'auteur du *Négrier* derrière l'épaule, Tristan combat comme lui le jacobinisme linguistique ; mais, poète avant tout, il cherche une autre langue, sevrée des modèles littéraires et paternel, mais sans renier pour autant l'enrichissement qu'ils lui apportent.

Mots clés : Réécriture, intertextualité, Victor Hugo, Corbière

Rewriting "Oceano Nox", "La fin" presents itself as a polemical response to Hugo, in which Corbière plays ironically on the speaking voice, lexis and prosody. However, the romantic seer is not his only target: Tristan is writing with the author of Le Négrier at his elbow, and like him he battles against linguistic radicalism; but, being above all a poet, he seeks another language, free of literary models and the paternal example, but without denying what he owes to both of these.

Keywords: Rewriting, intertextuality, Victor Hugo, Corbière

Makoto OZAWA, « Rondels pour après ». Berceuses pour demain »

La dernière section des *Amours jaunes*, « Rondels pour après », est une berceuse, et un requiem des poètes. Ces rondels, ces tombeaux où des croix celtiques se rangent sont plutôt colorés d'un espoir pour l'avenir. Cette croix flanquée d'une roue est un symbole de renaissance. À la fin du recueil, après la mort du poète et des poètes, Corbière chante le retour du vers au sein de l'époque de la crise du vers. C'est la raison pour laquelle il est le poète de la répétition et du rond.

Mots clés : Cercle, crise du vers, « Rondels pour après »

The last section of Les Amours jaunes, "Rondels pour après", is a lullaby and a requiem for poets. These rondels, tombs lined with celtic crosses are coloured above all with hope for the future. This cross with its wheel is a symbol of renaissance. At the end of the collection, after the death of the poet and of poets, Corbière sings of a return of verse in a period otherwise marked by a crisis in verse. This is why he is the poet of repetition and circularity.

Keywords: Circle, crisis in verse, « Rondels pour après »

Alexander DICKOW, « Éloge d'un poète sentimental »

Cet article maintient que Tristan Corbière, à l'égal de poètes comme Marceline Desbordes-Valmore et Victor Hugo, illustre le sentimentalisme propre au romantisme du XIX^e siècle. L'ironie de l'auteur des *Amours jaunes* ne

serait pas, sous cette lumière, un anti-sentimentalisme, mais un symptôme de ce sentimentalisme, en ce qu'elle dramatise la douloureuse séparation entre le sujet et lui-même. Chez Corbière, l'ironie est donc solidaire du pathos.

Mots clés : Sentimentalisme, ironie, romantisme

This article argues that Tristan Corbière, as much as poets like Marceline Desbordes-Valmore and Victor Hugo, displays the sentimentalism typical of nineteenth-century romanticism. In this perspective, the irony of the author of Les Amours jaunes is a symptom of this very sentimentalism more than it is a sign of anti-sentimentalism, in that it dramatizes the painful separation between the subject and himself. For Corbière, irony and pathos are thus consubstantial.

Keywords: Sentimentalism, irony, romanticism

Benoît DE CORNULIER, « Corbière et la poésie comptable »

Dans l'album de Roscoff (≤1869), les vers et dessins concernant un commerce sexuel avec Rosalba, et le texte et le graphisme du sonnet « Je vais faire un sonnet », présentent des aspects complémentaires de comptabilité parodique. Les bizarreries prosodiques des *Amours jaunes* (1873) semblent partager une cible avec ces poèmes antérieurs : l'art des vers réduit à une comptabilité. Cette perspective éclaire le sens de plusieurs détails du graphisme et du style de Corbière.

Mots clés : Métrique, parodie, images

In the Roscoff album (≤1869), the verses and drawings concerning a sexual exchange with Rosalba, and the text and graphism of the sonnet « Je vais faire un sonnet », present complementary aspects of parodic accountancy. The prosodic quirks of Les Amours jaunes (1873) seem to share the same target as these poems: the art of verse reduced to accountancy. This perspective lends meaning to several details of Corbière's graphics and writing.

Keywords: Metrics, parody, images